

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasábas
peletsor egyszeri hirdetése
15 f. Közlemények sora 40 f.

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Szerkesztőség és
kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

Nemzetiségeink.

A nemzetiségi érzelmeknek a megengedhetőség korlátain való túlhajtása: a magyarsággal szemben állandóan tanúsított kihívó viselkedés a végső húrokat feszíti. Szinte felfoghatatlan, lelki egyensúlyt megzavaró és minden mérsékletet szélsőségbe taszító az a bűnös munka, melyet oly impertinens vehemenciával folytatnak különösen az újabb időkben. És meg kell adni: oly fáradhatatlanul, annyi önmegtagadással, anyagi és erkölcsi erő kifejtéssel dolgoznak ezek az urak, hogy nem vagyunk képesek kellőleg ellensúlyozni őket. Az évek óta működő kéz alattomos aknamunkája annyira megerősödött, kifejlődött, hogy nagyságának félelmetessége önmagától kifejeződik. Ez a hatalmas épület, melyet már-már befejeznek, a rendszeres, előre kiszámított, lépésről-lépésre való haladásnak kétségtelen bizonyítéka. Nézzük az eredményt?! Az erdélyrészi magyarság kezei alól rövid pár év leforgása alatt 20% föld csúszott ki; az alföldi, hajdan tiszta magyar vármegyékben egyre több az oláh elem, egyre beolvad a magyarság; ugyancsak az Alföldön lévő tót nagyközsége — dacára elszigeteltségüknek — legfanatikusabb pán-

szláv bacillusokkal telítvék. És végül — ami sokkal kézenfekvőbb — nézzük meg Sárosvármegyét!

Jellemző e nemzetiségi nemzetietlenségre az, hogy eszméi határtalanok, következkép a mai berendezés, fennálló rendszer mellett beláthatatlan időig elérhetetlenek, még ha egyszerakkora méltányoló lelkünk volna is. Olyasforma tehát e szélső hetvenkedés, mint megközelíteni az elérhetlent és — fejfel nekimenni a falnak. No, de ők állják: fizetnek és napszámba ülnek éveket.

Nekünk ez természetesen nem lehet elég. Mert nem e nemzeti törekvések hiábavalóságáról van szó, hanem arról, hogy a néptömeget az ilyen izgató téveszméktől egyáltalában megóvjuk; hogy a nemzetiségeknek sohase lehessenek — mert nem szabad lenniük — olyan törekvéseik, melyek csak alkalomra várnak, hogy Magyarország helyzetét megnehezítsék.

Jelenleg úgy áll a dolog, hogy aki nyilvánosan szerepel, az lakol dühös kifejezése miatt; holott mennyivel nagyobb és veszedelmesebb az a láthatatlan harc, amely nem kifejezésekkel, hanem tettekkel dicsekedhetik, aminek meggátlásához más, egészen más mód szükséges.

A faji különbségből támadt ezen eszmék rányomják bélyegüket mindenre. Fölébe helyezik őket az amúgy is alacsony kulturának, a sovány tudománynak, de főleg mindannak, ami magyar, legyen bár általános emberi érdekű is az, történeljé bár a szellemi fejlődés rovására is az. Nem fedezek fel tehát semmi különösöt, ha ki mondom, hogy a nemzetiségi kultúrélet és tudományos képzés alacsony volta mellett elfogult — egyoldalú. Innen van, hogy pl. az oláh pópák és tanítók munkássága korántsem merül ki intellektuális működésben úgy és annyira, amint kimerül a nemzetiségi izgatásban.

E lelketlen munka háta mögött anyagiilag igen erős szervezetek, bankok állanak, melyek óriási összegeket áldoznak ügyük előmozdítására. Iskoláztatják fiaikat, kik ehhez annyi pénzt kapnak, hogy úri módon élhetnek. Az izgatók az egész vonalon nagy jutalmakban részesülnek. S amikor bírói ítélettel pénzüsszegek lefizetésére avagy elcsukatasra ítéletnek, bőven kárpótolják őket. És minden téren — mintha csak Széchenyi elvét tették volna magukévá — a gazdasági függetlenségre törekszenek.

És, — és megáll az ész: az állam siet segítségükre! Mikor látjuk pl. a román

TÁRCA.

Alkonyat.

Táncol a Nap...

Piros csaták gőzölnek a vízen,
A Nap s tenger közé az alkony áll
S mint tenger vére bukkán a habra
Mély álmaiból ébredő koráll.

Táncol a Nap szép kedvesen nyakán
Hó-gödrein kis állához közel,
Megfojt talán az olvadó arany,
Ha a szerelmes Nap vadul ölel.

Jer karjaimba, fuss a Nap elől.
Nyakadra dús korálléket teszek:
A csókjaimnak véres sebnymát
Szívemben érlelték zord tengerek.

Álomélet.

Idegen álmok.

I.

Velencei alkonyat.

(Egy Holbein-metszet alá.)

A dóm felett piros az ég korán,
elősíklík az első gondola
s fehér madárként leng-libeg tova
a Grand-Canale ásitó házsorán.

A lagunát megöleli az est,
Szent-Márk tere telis-teli arany —
a gondolás fején koszorú van
S borízú hangon vlg danába kezd...

A vén doge leányáról dalol:
a doge vén s maholnap itt az ősz
egy csárdából hallik a carmagnole.

Fakul a kép, alig esik szavunk,
(barnás tüzekben messzi int az ősz)
sohsem muló szépségről álmodunk.

II.

A Tuillierákban.

(Van Goyen festette.)

Fehér sarum szokellne nesztelen,
Selyem pázsit simítaná nyomát —
A tó felé sietnék, kedvesem,
Hová a Nap pallosként vért dobált.

Száz kék övet csináltatnék, bizony
S a hattyuknak nyakára aggatnám,
Száz csengő csengene, mikor iszom,
Mikor ajkadról tűzt iszom, arám.

Az est a tóba dobna a pallost
S a kuktanép keresné: hova lett —
Lenézve arany ablakából most
S hajad csodálna bús Antoinette.

Halott fiat sirat a néne.

(Tükör előtt.)

Nézi, nézi elmúlt szépségét
És a sok fiát látja benne
És a sok fia arcapírtját —
Pedig a pír
Fehér virágon mit keresne?

Nézi, nézi, hosszan, remélve:
Látni azt az egyet szeretné.
Nyári napja piros batyúval
Szalad, szalad
S szép arca válik bús öreggé.

Földes Sándor.

Az Aranyfolyó partján.

Mentek az Aranyfolyó partján, rozsdaszín leveleket sodort bele a szél és csak néha mondták: az ám, az ám! Mert itt volt az ősz s barnult platánágak között vörös harmat csillogott s fájt az élet, az út, a séta. Ez a gödör, a piszkos kis folyam, bizony hogy megkevénykedett, mi vitte, mi öltöztette: ki tudná, de már egy hete — Aranyfolyó. Az út végén köd vagy hegy, mintha recés pókháló zárná el az utat, mosolygó vén barlangút torkát, hol a végén talán írva vannak kőtáblákon vagy útjelző karók: Enyim a nap, a hold, az este, Enyim a meg nem ért gyümölcs, Enyim minden kevély kincs teste És a földön legdrágább hölgy, Piros aszú és halvány gyöngyök, Holnapokat szülő csodák; Felém akikért búval jöttök, Pihenjete a aztán — tovább.

Mentek, arrafelé mentek, már az egész határban híre futott a soha sem tündérkedett ősznek, a nagy mályváknak meg a halotti pompának, de nem torra siettek, csak félénk szűz-arás léptekkel osontak a kiöltözött tarlókat katángos ösvényein. Kallós, a tanár nagyon-nagy kíváncsiságát vitte a Doroghegy alá, mivel egy-két ritka bogarat kiböngészett, de többre nem jutott, mert már erősen sípolt a fél tüdeje és szomorú-gyakran nézdegélt a tükörbe. Apró tehetetlenséggel kínoztta önmagát, mi harmatokból ment reggeli útját csak ágytól tükörig, innen meg a dispen-

tanítószágot nyílt szervezkedését, az Apponyi-féle törvény ellen való állásfoglalását, feliratát annak eltörlése vagy legalább is módosítása iránt; látjuk a pópák garázdálkodását: ahelyett, hogy teljesen kivennők kezeik alól az eszközt, mellyel céljaikat elősegítik, s az állam feltétlen tiszteletére szorítanók őket: nagy összegekkel pecsételjük munkájukat. Mintha azt mondanánk nekik: ne izgassatok; hallgassatok el, íme itt a bére. És ők meghajolnak, mondván: nem izgatunk (mert már befejeztük); elhallgatunk (mert már mindenütt ég).

A nemzetiségieket három osztályba csoportosíthatjuk. Elsőbe tartoznak azok, kiknek gondolkodásához, hazafias érzelméhez kétség nem fér. Ezek semminemű nemzetiségi agitációnak és politikának fel nem ülnek. Elszórva, gyéren minden nemzetiségnél találhatók. A másodikba azok tartoznak, akik pánszláv vagy hasonló befolyás híján — a folytonos hazafias szellemű vezetés folytán — hazafias érzelműeknek mondhatók. Hogy messze ne menjek, ilyen a sárosi nép is. (Emellett bizonyít az abosi papválasztás.) Ha e hazafias vezetés csak egy pillanatra is megszakad, jönnek az agitátorok és megtévesztik, valóságos szociálistákká nevelik a máskülönbén békés természetű tót népet. Végül a harmadikba tartoznak az u. n. telivér pánszlávok. Ezek már hatalmas szervezetet alkotnak. Helyenkénti agitátoraik mellett központi sajtóorgánumaik hatása észlelhető mind szélesebb körben. Ezeknek szigorú megrendszabályozása, a magyar állam hatalmának, a magyarság erkölcsi fölényének éreztetése, a renitenskedőkkel szemben pedig a legszigorúbb bánásmód kívánatos. Egybevetve tehát mindent: a nemzetiségi iskolaügy (különösen elemi és tanítóképzés,

amely utóbbi már tudományos szempontból is fontos) államosítása, a nemzetiségi hazafias szellemű sajtónak fejlesztése és olcsóvá tétele és harmadszor a pánszlávokkal szemben való szigorú fellépés szerintem azon eszközök és módok, melyek hiszem, hogy más fordulatot adnának az eddigi antagonizmusnak.

Engler András.

Alispán és polgármester.

Az alispán és Eperjes szab. kir. város polgármestere között fennforgó állítólagos konfliktus úgy látszik nagyon felkötötte a közönség érdeklődését, mert hiszen még fővárosi lapok is érdeklődéssel várják ez ügyben a legfelsőbb fórumnak, a m. kir. belügyminisztériumnak a döntését.

Olvasóink minden bizonnyal még élénken emlékeznek a polgármester «felebbezésére», amelyet az alispán ama rendeletével szemben nyújtott be az alispán útján a belügyminiszterhez, mellyel az alispán őt a törvény értelmében arra kötelezi, hogy a kolera terjedése elleni óvintézkedések pontos keresztülvételéről személyesen győződjék meg.

Az alispán a «felebbezés» visszautasította, de az összes ügyiratokat felterjesztette a belügyminisztériumhoz, tudomásul adás s esetleges intézkedés céljából. Most módunkban van a belügyminisztériumnak ez ügyben hozott döntését egész terjedelmében közölni. Ezen legfelsőbb döntésből a közönség meggyőződhet arról, hogy az alispán a törvény alapján állva, helyesen és jogosan járt el akkor, amidőn a polgármestert arra utasította, hogy személyesen győződjék meg a kolera elleni intézkedések megtételéről.

A miniszteri rendelet szó szerinti szövege a következő:

„M. kir. belügyminiszter. Szám: 171.035—1913. VII-d A válaszirat alapjául szolgáló jelentés száma: 7385—1913. Tárgy: A kolera elleni védekezés tárgyában kiadott rendelkezés ellen Eperjes város polgármestere részéről benyújtott felebbezés. Sárosvármegye alispánjának, Eperjes. Fent hivatkozott felterjesztésére, amellyel Eperjes

totta a nappal befutó három vicinálst, de igazában neki még kevesebbet tartott fenn a doktor. Néhányszor csillan még a piros lámpa, aztán nagyon elindul a hideg vasút. Hát ő is tudta, de nem megadással, büjta a szent és halálnémító hazugságok útjait. Eletimadat és harminchév, mint dübörgő expresszvonat lázongtak színtelen ereiben, mi messzi virágokért keseregte: Riviera, Ocean, pálmagitek csalogatták kokainnal altatót éjeit. Dehát lengette a sipkát az aszú széna közt: az örömrét, a kisértő gyermekségért. Mentek: elítéltek az Aranyfolyó partján (csoda, hogy a lánc nem zörrent) és beszélgettek.

A vasutas: Ez itt az ősz s olyan, mint a tavasz. Nekem nem fáj az alkony és tudom, Rontással hulló néma csillagok Még sokszor esnek itt e szép úton.

A tanár: Vannak, igen, tűzszóró éjszakák, Van még másnak: pár asszony, lány s virág. Van est és dél, de nekünk egy csupán...

A vasutas: Hallja ezt a részeg melódiát? A tanár: Hiába már opál-út és bibor, Mi a Dorog taréján lángkap, Szívemen már, mint

város polgármesterének a kolera elleni védekezés tárgyában alispán úr részéről kiadott 6890—1913. sz. körendelet elleni 5339. sz. a. beadott felebbezését és alispán úr erre vonatkozó 7385—1913. sz. határozatát bemutatta, tudomásvétel és Eperjes város polgármesterével való közlés végett értesítem alispán urat, hogy utóbb hivatkozott, Eperjes város polgármesterének felebbezését elutasító határozatát helyeslőleg tudomásul vettem, mert úgy az 1876: XIV. t.-cz. 154. §-ának m) pontja alapján — amely közegészségügyekben elsőfokú hatóság személyes ellenőrző feladatát állapítja meg —, valamint a 110,000—1911. sz. itteni szabályzat 93. §-a alapján, amely a rendezett-tanácsú városok polgármesterét a kolera elleni intézkedések végrehajtásáért felelőssé teszi: — kétséget kizárólag kötelessége a rendezett-tanácsú város polgármesterének az is, hogy a kolera elleni óvintézkedések végrehajtását személyesen ellenőrizze. A rendezett-tanácsú város polgármesterének a fent hivatkozott törvényen és törvényen alapuló rendelkezésekben megállapított ellenőrző feladata azonban, természetesen, csak úgy értelmezhető, hogy a polgármester a lehetőségig minél több helyen végeztet várható vizsgálatával meggyőződést kell, hogy szerezzen arról, hogy az egészségügyi intézkedések közvetlen végrehajtására hivatott közgei feladatokat mily mértékben teljesítették. Felhívom ennélfogva alispán urat, hogy Eperjes város polgármesterét a már jelzett törvényen alapuló kötelezettségeim k teljesítésére nevében is utasítsa és amennyiben az elűidézett intézkedés foganatosításáról nem gondoskodott és alispán úr 6890—1913. számú rendeletének végpontjában foglalt azon rendelkezésnek, hogy eljárásáról jelentést tegyen, mindezeig nem felelt volna meg: a 110,000—1911. számú itteni szabályzat 93. §-a alapján vonja felelősségre és további intézkedéséről tegyen ide jelentést. Budapest, 1913. október 21. A miniszter helyett: Perényi s. k., államtitkár. (A másolat hitelül: Bálint János, vm. irodáigazg.)

SZÉCHENYI-KÖR.

Az Eperjesi Széchenyi-kör nov. 5-iki, első zeneestjének műsora a következő:

1. NICODÉ: „Stuart Mária“. Szimfonikus költemény. Előadja a cs. és kir. 5. sz. gyalogezred zenekara, Hoffmann Ferenc karmester vezetésével.
2. VIEUXTEMPS: d-moll hegedűverseny. Előadja L. Regézy Ilona hegedűművész, a Kör vendége, kíséri a katonazenekar.

súlyedt csolnakon Átsiklanak hideg emlék-halak. Maholnap tán én is emlék leszek...

A vasutas: Nevetni fog, de nincs másként bizony: Lassan ittasnak érzem fejem, Az alkony vérét mind-mind megiszom S lépésem a pallón reszketni fog.

A tanár: Az est mélyül árnyas és fekete, Ideje már: visszafelé gyerünk. Gonosz az éj: csfpös lázzal tele.

A vasutas: Láz: a tavasz, bor és az ifjúság, Homlokom égeti, mint friss borág.

A tanár: Egy a miénk: bizonyos bizonyoság!...

A vasutas: A pallón át is visz egy út tovább.

A tanár: Pár perc van még az esti csillagig, Pontos élet megcsalja a Halált: Nyolcra ágyban és reggel rendelő, Aztán séta, ebéd s ismét az ágy.

A vasutas: Kivételt tesz: a szerelem, a csók. Ma éjszakám a réten ellopom, A pallón túl áll a picinyke ház, Így monda ő: kopogj az ablakon.

A tanár: Megint Ila, a nevető, kacér! Hát végre mégis... és itt künn lakik?

A vasutas: Forrón lehelte: ott a nyaralóm. Bibor-ruhában volt a vállakig...

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

3. SCHUBERT-, SCHUMANN-, FRANZ-, BIZET- és LÁNYI-dalokat énekel dr. Lányi Ernő, a Kőr vendége, zongorán kíséri *Becht* József.
4. a) BALAKIREW: **L'alouette**;
b) AGGHÁZY: **Magyar ábránd**. Zongorán előadja *Hoffmann* Olga, a Kőr tagja.
5. a) GODARD: **Adagio**;
b) SARASATE: **Yota de Pablo**;
c) CHOPIN: **Nocturne**;
d) BRAHMS-JOACHIM: **Magyar tánc**. Hegedűn előadja *L. Regéczy* Ilona hegedűművész, a Kőr vendége, zongorán kíséri *Becht* József.
6. STRAUSS JÁNOS: „**Cigánybáró**“. Nyitány. Előadja *a cs. és kir. 5. gy-ezred zenekara*, *Hoffmann* Ferenc karmester vezetésével.
- E zeneestét *Becht* József, a zeneszakválasztmány elnöke rendezi.
- A következő zeneest november 19-ikén lesz, rendezője *Borsody* Károly, a zeneszakválasztmány alelnöke.

ROVÁS.

A lemesi telefon.

Érdekes panasszal fordultak hozzánk. Eperjes város közönsége ugyancsak örült az új telefon-összeköttetésnek, mely lehetővé teszi, hogy Lemes-sel közvetlenül érintkezzünk telefon útján. A minap egy eperjesi telefonelőfizető telefon útján felkérte egyik lemesi ismerősét, hogy kocsit rendeljen számára a vasúti állomáshoz. A postamester, ki a telefon kezelője s hallgatta a beszélgetést, közbeszólt, hogy megbízásokat telefon útján nem szabad továbbítani, mert az *postai kihágást képes* (sic!).

Ugyanezen telefonelőfizető más alkalommal megint kért összeköttetést, amit a postamester megtagadott azzal, hogy neki elszámolnivalója van az előfizetővel s csak azután köti össze, ha az elszámolás megtörtént.

Felhívjuk az illetékes fórum figyelmét a lemesi telefonösszeköttetés nehézségeire.

HIREK.

Kis tragédiák.

Elkészt levél,

és ez így van jól, édes Ignótám, mert talán fájna, talán bosszantana, ha tétova írásom előbb kezudbe kerül, pedig te úgy tudsz örülni az ezüstös őszi nyárfáknak (jársz e még alattuk, hol

Aranyfolyónak pirosvirágú partján már hatalmaskodott az este. A folyó mégis olvadt érc maradt s fekete öv hajlott át karcsú derekán: a tűvékony padló. Alig lengett, mikor átmentek.

A *vasutas*: Árnyékbányák állják el az utat, A bokroknak sötét fejéke nőtt.

A *tanár*: Itt fut egy ösvény, tán ez arra visz...

A *vasutas*: Itt állunk hát a szent tanya előtt, Egy lépés és száz nappal szebb a vég!

A *tanár*: Alszik a ház, mint vak révben hajó S a homlokán, nem látom jól, betűk...

A *vasutas*: A falon feszület... a morgue, óh!...

Ami tűz volt, mind pernyét dobott arra az éj. Aludtak az égen a tüzek s nehéz köddel altatta két beteg szív tüzét a visszaút.

A *tanár*: Kár a napért s a drága gyöngyökért, Mit száz virágban összetört az ősz...

A *vasutas*: Kár, hogy a láz oly gyakran visszajár! Nincs több pilulám... s félek, most legyőz.

Mentek nehéz, golgothás visszaúton: az Aranyfolyó partján.

Földes Sándor.

gondolkozni jó s tán felejteni is lehet?). Most majd azt mondd: már vége, már elmúlt s amit panaszlok, hegyedt sebekkel gyógyult messzeség. Tűnt alkonyat: emlékl... .

Te jó, te fehér, te tiszta: íme, így volt!

Mikor egy pillanatra föleszméltem, azt kérdezhettem, hol vagyok, mert egy dűnyögő hang azt lehelte arcomra: — a kórházban. Fehér fal, fehér függöny, fehér apácák: tényleg a kórház és emlékezni kezdtem a tegnapi estre: magamra és reád, ki nagy lobogással csaltad ki lelkemből szerelmem hamvadó csóvját (óh, utolsó lobbanás — óh, bevégzett élet!), a kávéházra, hol apró ólomkatonákat állítottam a márványasztaira: Szenzáció, Politika, Forradalom, Eszme, Háború, Halál — és az ökölcspásra, melyet lankadt kezem ejtett az asztalra (hogy hullottak, sópródtak mind a földre), mikor fölkeltem és azt mondtam:

— ha most kimennék az állomásra, biztosan a vonat elé feküdnék. A házakra, mik rám vicso- rították otromba fogsorukat; egy rossz nőre, ki részvétellel kérdezte: miért búsulok; a céltalan, magambaroskadt sétéra; a lámpagyújtásra, az esőre és a nedvesen kéklő sínekre; a rámvillanó két piros szemre, mikor tényleg kimentem az állomásra és az Utolsó Perc-re, mely rám lépett és félrerugott az útból.

Te jó, te fehér, te igaz: íme, így volt!

Ott feküdtem arccal fölfelé, néztem az égen, a rengeteg ablakon keresztül, mint a fehér gyermekszoba plafonját nézik imádkozó, ártatlan gyermekek. Kék és sárga csillagok voltak ráfestve, mik megvilágosodva, lassanként lehullottak, mint kövér és színes vízcseppek, ezerféle színű csillagok esője kopogott homlokomon és megbújtak nedves hajamban, mint a kedves szentjánosbogarak a bokrok között és lassan, csöndesen, élénkebben, majd hangosan zümmögni kezdtek, mind erősödött a zümmögés — és ekkor tisztán láttam régi-régi gyerekszobámat. Az üveges ajtón bejöttél, óh, te jöttél be (a falakon furcsa képek függtek: a Május, a Pénz, a Meleg) és egy rózsát lengtél drága kezudben. Nem tudom, miért: bennem valami véres, vad, ösztönös vágyakozás lázadt és összeszorított ököllel vettem magam a Virág: Élet és Végtelen virágja után s ekkor úgy éreztem, hogy előlem elsiklik alakod s én a tenger tükreire vettem magam és mint egy lyukas csónak lassan, meg sem fordulva, meg sem érintve a szökődő halakat, lesüllyedtem a fenékre, de kezudben volt a rózsza. A rózsza: egy marék sáros, füves föld, mit az orvosok alig tudtak görcsös szorításomból kiszabadítani.

Te jó, te fehér, te tiszta: íme, így volt! és ősz van és élek. Ismét állítok eszmekatonákat és örülök, hogy a krizantemum nem fekete, mert úgy-e egy fekete illata, színe: halál, halál — és én úgy szeretem a fehér virágot, mi: élet és csók! Mert mégis borzasztó lehet: hull rám a rög, a humus összeáll fölöttem, már fű is nő ritkásan és elkong rajta az első lépés... Pedig mióta a jégtömlő terhe izzik fejemen, csodás dolgokat látok, érzek, hallok, mik mellett eddig kabátom gallérjába húzódom elsiettem. Messzi mesefa kóbor árnyékai botlanak élelem, amint a hulló levelek éji utamra esnek, a kis züllött csárda cégére Halley igéjével húzza az aszfaltot lépéseim alól, föl az emeletre teli téma-kinccsel cipelem szívemet és ma — kísértett a tavasz és csókolóztak a szomszédház ablakában. Egyszer azt írtam, hogy olyan hasonlatos az őszi levélhullás az emberek haladásához, ma azt mondom inkább:

vékonyka felhőfoszlányok olvadnak bele az ég azurjába, tündöklő bánatok simulnak lelkekre, mint egy ékes tubarózsa, mint egy szikrázó Élet-csokor Szerelemre, Ifjúságra, Harcvágyra. Kivirágoztatni, Neked megérelni bizony el kell vinnem — az utcákon majd sok-sok hó torlódik — már bepakkoltam könyveket, virágokat, történeteket, egy Dante-szobrot s még csak a fényképed volt hátra: most már ezt is elteszem. Bársnyos falevelek aranyos nyalábját szórom a kofferem tetejére (visszafelé majd Weimarból hozok neked: a mi hideg poétánk sírjáról) és íme: megírtam ezt a levelet is.

Ősz van, élek — csak Neked írtam meg más senkinek. Bocsáss meg érte! —des —dor.

Képviselők, ha találkoznak.

(Halottak napjára írt szörnyű moztiragédia. Egy mandátum hosszá.)

Az ellenzék díjat tűzött ki leleplezésekre. Ellenzéki képviselő létemre szeretem a kényelmet, tehát csak magam körül nézelődtem egy kicsit. Ezennel pályázatot jelentek be.

I. kép:

(Két ellenzéki honatya megy és jön az utcán. Tehát találkoznak. Bók.)

Első: Szervusz humillimusz!

Második: Szervusz demokratisszimus! Hogy van a felséges nép?

Első: Köszönöm. Hízik. Nemsokára zsírjába fullad.

Második: Na, ez örvendetes. És ön?

Első: Ne is kérdezze. Alig élek. Ma csak ötven részvényt vettem.

Második: Ugyan? És milyeneket?

Első: Tisza-szabályozási részvényt. Apropos, nem tudna fölvilágosítani, mi az a Tisza-szabályozás?

Második: (erősen gondolkodik) Az... az... mikor a Tisza.

Első: Nos, nos... mikor Tisza szabályoz?

Második: (felragyog) Dehog. Mikor kiönt.

Első: Mit önt ki, maga szerencsétlen?

Második: Az ellenzék — mint az ürgét — a Házból.

Első: (tündöklő) Mit kéne evvel csinálni?...

Második: Mivel?

Első: Hát evvel a viccel. Ez tőke. Nemzeti kincs.

Második: (ötlete támad) Hopp! A Ház elé visszük.

(Ugrál. Első ugra-bugrál. Ellejtene.)

II. kép:

(Otthon. Nem az Otthon-körrel van szó, itt nem kártyáznak, mert ezek nem újságírók, hanem dolgos emberek.)

Első: (elaboratumot dolgoz ki öt évig).

Második: (fejét aktacsomókba fúrja).

Első: Tisza az Tisza és a Tisza is Tisza...

Második: (Megriad. Távoli mennydörgésszerű hangon) Mi az?

Első: Érzem, bele fogok örülni. Tisza is Tisza.

Második: Csak siessen vele. Lejár a mandátum. (Kezükben kronométerrel dolgoznak.)

III. kép:

(Függetlenségi pártkör. A nagy nap előtt. Ezt a képet a közönség teljes sötétben élvezi, tehát mitsem lát. Indok: azok a számár újságok mindent kifecsegnek.)

IV. kép:

(A Ház előcsarnoka. Első és Második jönnek, kik itt különben ismeretlenek.)

Palotaőr: Pardon Uraim, honatyákhoz van szerencsém?

Első: Nem látja? Első vagyok az elsőik közül.

-KÖR.

i-kör nov. 5-iki, következő:

Szimfonikus köl-kör. 5. sz. gyalog-Ferenc karmester

hegedűverseny. hegedűművész, atonazenekar.

ideg emlék-halak. zek...

de nincs másként fejem, Az alkony lépésem a pallón

árnyas és fekete, Gonosz az éj:

bor és az ifjúság, orág.

nyos bizonyosság!... sz egy út tovább.

eg az esti csillagig, Nyolcra ágyban

éd s ismét az ágy. szerelem, a csók.

A pallón túl áll opogj az ablakon.

vető, kacér! Hát kik?

ott a nyaralóm.

NÉL

Wotan



Lámpa

A legjobb és a legtartósabb drótzálas lámpa. Huzott drótzállal 75% árammegtakarítás.

Kapható villanyszerelési üzletekben, villanytelepeken és a MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest. VI., Teréz-kört 36. Gyár-utca 13.

Második: Nem kisebb Nála. (Kezet nyújtanak. Ör tisztelegve sapkájához emeli kezét.)

Ök ketten: (felfortyannak) Gyalázat! Még kezét sem adnak az embernek. Ide nem tesszük be a lábunk.

(Visszamennek. Megéjlenzik a népet.)

V. kép:

(Ismét a pártkörben vannak s a közönség ezalatt ismét nem lát semmit. Ez főleg időnyújtásra jó.)

VI. kép:

(Műhely. Nem a Danubius-hajógyáré, hanem a Nemzeti Alapokat Építő Társaságé. Daruk emelik az aktacsomókat. Első és Második bõríg soványodva ülnek a tetején. A szellő többször lefújja őket. Mindig talpraállnak.)

Első: Indítvány, tervezet, napirend előtt, napirend után, házszabály, Tisza az Tisza, Én az Én vagyok, Tisza is Én vagyok.

Második: (mentőkért telefonál. Megilletődve) Szegény barátom tragikus sorsáról interpellációt fogok bejelenteni.

(Elszánja magát, hogy bemegy a Kávé-Házba.)

VII. kép:

(A parlamenti folyosó.)

Egy harmadik ellenzéki: (jó és pihegve szól)

Hallotta, mi történt?

Második: (int, hogy ordíson. Megsiketült a nagy munkában.)

A harmadik: A maguk viccén röhög az egész folyosó. Valaki indiszkrét volt...

Második: Disznó, gazember! (Én: ökölbe szoritom a kezem.)

A harmadik: És leleplezte.

Második: (elhalóan, az öntudat utolsó fellobbanásával) Mit kapott érte?

A harmadik: Miniszteri tanácsot: menjen a Lipótmezőre.

Második: (holtan rogy össze.)

(Temetés «Általános részvét» feliratú zászlókkal. Des. Tabló: a feltámadásra!)

Halottak napján.

Halottak napján gyertyafényes,
Virágos a holtak hona.
Felsír az elcsitított bánat,
A régi árnyak visszajárnak,
— Feledni nem lehet soha.

Óh, hány reményt, emléket, álmot
Hantoltam néma sírba én.
Mért ne zokognék hát magamba,
Szívettépő nagy bánatomba!
Holtak napjának éjjelén.

Eskütétel. Dr. Novák József, az eperjesi görög szertartású r. k. egyházmegye újonnan kinevezett püspöke okt. 30-ikán az esküt öfelsege kezébe letette.

Rendkívüli közgyűlés. Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága november 10-ikén d. e. 11^{1/2} órakor rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlés tárgya a f. évben lejárt megbizatással bíró választott törvényhatósági bizottsági tagok helyeinek választások útján leendő betöltése iránti intézkedés.

Orvosi körből. Dr. Gallotsik Sándor városi orvos befejezte a budapesti központi klinikán ismeretbővítő tanulmányait s e napokban megkezdte hivatali működését és rendeléseit.

Előadás. A f. évben Budapesten megtartott közigazgatási továbbképző tanfolyamon résztvevett dr. *Máriássy* Béla vm. árvaszéki elnök a tanfolyamon szerzett tapasztalatairól november 9-ikén d. e. 10 órakor a vármegye kisebb tanácstermében előadást tart.

Lelkészválasztás. A kükemezei ág. hitv. ev. egyházközség okt. 26-ikán választotta meg Szent-Ivány József egyházmegyei felügyelő és Halmi Aladár lelkész, főesperesi megbízott kettős elnökele alatt új lelkészét, *Kreicsmery* Gyula restéri (Gömör-m.) rendes lelkész személyében. Az új lelkész hivatalát november hó folyamán fogja elfoglalni.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Új ügyvédek. Dr. *Eisner* Béla és dr. *Felszenák* József e napokban tették le ügyvédi vizsgáikat. Értesülésünk szerint Felsővízközön társírodát nyitnak.

Denikós (nikotinmentesített) dohányt, szivart és cigarettát, bel- és külföldi különlegességeket is Eperjesen *Földes* Samu, Fő-u. 78. árúsít.

Reformációi emléknap az ev. Kollégiumban. A felvilágosodás és a lelki szabadság ünnepét az idén is a szokásos kegyelettel és a dicső ősök nevéhez méltó szép ünnepség keretében ünnepelte meg az ev. theol. testület ifjúsága. Az ünnepély a nagyszámú közönség jelenlétében okt. 31-ikén d. u. 5 órakor ment végbe a Kollégium dísztermében. Az ünnepély első pontja az «Erős vár...» eléneklése volt. *Fábr* Ernő ev. theol. vezetésével adta elő a testület énekkara és kürtön kísérte a cs. és kir. zenekar négy kürtöse. Majd *Farkas* Győző, a testület elnöke emelkedett szólásra s a protestantizmus jövőjéről és lényegéről tartott egy gondolatokban gazdag és igen élvezetes szép felolvasást. A felolvasást a közönség osztatlan elismerése fogadta. Ezután egy igen kedves pont következett. *Perényi* Zsuzsóna énekelte el a «Livadia rózsadús viránya» című megkapóan szép orosz románcot. Kellemes, üde csengő hangjával az eddig még alig hallott leányka nagyon megnyerte a közönség tetszését. Az ünnepély negyedik pontja *Máczay* Lajos és *Hajdu* Gyula szaválata volt. Porkoláb Gyulának egyik kiválóan szép dialógját adták elő igen ügyesen és szép művészi tudással. Majd *Kemény* László hegedűjátékában és *Ruzsa* László kellemes zongorajátékán volt alkalmunk elmerülni. Az ünnepély utolsóelőtti pontja *Bretz* Ilus szaválata volt. A bájos és rendkívül szimpatikus leányka *Biró* László theológusnak ez alkalomra frott «Gályarabok fohása» című hangulatos költeményét adta elő. Szaválatán a biztos művészi tudás, kitűnő routine és finom, választékos műízlés látszott. Még igen szép jövőnek és pompás sikernek néz elébe. Végül *Kapi* Gyulának «Dicséret, dicsőség» című éneke következett. A megkapóan szép éneket a testületi énekkar adta elő *Fábr* Ernő theológus vezetésével.

Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.

Beküldve. Egy városi határozat körül. Ha a városnak a Tarczán túli része, a Kalvária, valami nagy hirtelenséggel, csudamódra Kopasz-Strázszá változhatna, elhagyatottá lehetne, nagy szerencse és örömnapp lenne Eperjes szab. kir. városra, illetve annak tanácsára. Egy nagy köhmpölyögne le szívről, mely eddig lidércként nyomja; a boszorkánynomás izgató hatása alól szabadulna fel, mely vasbilincsekben lenyűgözve tartja. De nem, nem oly sietősen a szerencsével és az örömnappal. Már nem élünk a csudák vakító világában. A Kalvária nem lesz Kopasz-Strázs, viszont a Kopasz-Strázs nem Kalvária. (Bár ez utóbbi éppen nem is lehetetlen.) Sokat jártunk, keltünk, eleget küzdöttünk abban az irányban, hogy ebbe a városi nincsetlenségbe — a Kalváriára valami alkalmas kis járdát vagy köutat kaphassunk, — mert a meglévőt a téglagyári és egyéb szekerek járhatlanná teszik —; a természet szeszélyes és megbízhatlan világítását a villamos körték modern fényessége; az éjszaka misztikus csendjét egy musketiros monoton csoszogása váltaná fel. Hányszor elgondoltuk a kínosan hosszú évek alatt, mily boldogság volna, hogyha mi város-falusiak is útnak nevezhető úton járhatnánk, világosságnak nevezhető világosságban fényeskedhetnénk, rendőrnek nevezhető rendőr oltalmában bizakodhatnánk. Sajnos, nagyon sokáig tib-láboltunk ebben az ügyben már. De nagyon bajos az ilyen kapát nyélbeütni. De nyélbeütöttük. Sokan vágytunk jó útra, szép világtásra, védő rendőrré. Nem hiába vágytunk, mindnyájunknak igaza volt. Igazat adott a városi tanács, a városi közgyűlés, amikor kérelmünket meghallgatta, *határozatban elfogadta*. De hol a barátság, mely az írott szónak testet adjon? Vagy kételkedhetni a határozat komolyságában? Vagy talán tartózkodó álláspontra helyezkedjünk egy városi testület komolyságával szemben? A kalváriai nép pedig ezalatt, míg a határozatnak meg méltóztatik valósulni, nézze estéknként a maga «úttalanságának a zsírfába hulladva a holdvilágot és fölveteti az abban hegedülő szent Dávidnak» azt a fogas kérdést, vajjon hova lesz az a községi pót- és utadó, amit arra áldozott, ami nincsen. Úgy tetszik, erre felé, a városi faluban, igen barátságos időtöltés az ilyesmikről elmélkedni s úgy látszik tanulságos is, takarékos is. Hát bizony szó ami szó, irigykedve gondolunk azokra a boldogokra, akiknek már bőven jutott a jóból. Micsoda boldogság azoknak, szabadon járni-kelni, télen-nyáron, éjjel-nappal, amerre csak akarnak. Életük — legalább szerintünk — könnyökig már tejfel; nem úgy nekünk, kik már nagyon régen élünk türelemgyökéren. Ezen élni pedig nem jó, biz nem jó. (—a.)

«Olympia»-fényjátékház szkecs-szinpaddal Rózsa-utca 4. szám. Megnyitlik ez év őszén!

Orvosi hír. Dr. *Sebők* Jenő, a budapesti Szent Rókus-kórház dr. Goldzieher Vilmos egyet. tanár, udvari tanácsos vezetése alatt álló szemosztályának volt orvososa, szemész, orvosi rendelését november 1-jén kezdte meg Szébeni-út 1. sz. (Singer-ház) alatt levő lakásán.

Orvosok, tanárok, hivatalnokok véleménye a SIROLIN „Roche“-ról



tüdőbajoknál:

Dr. E. P. orvos, Pr.-ben.

A Sirolin «Roche»-t két nehéz tüdőaffekció esetében rendeltem és a legjobb szernek ismerem el köhögés, étvágytalanság és a légzőszervek elnyálkásodása ellen.

K. L. tanár, St.-ben.

Kis lányom köhögését a Sirolin «Roche» teljesen megszüntette.

A Sirolin «Roche» pompas ízű, étvágygerjesztő, enyhíti a köhögést, hurutot és hörghurutot, erősíti a tüdőt és influenza esetén jótékony hatása van az egész szervezetre. A Sirolin «Roche» minden gyógytárban kapható.

F. H. tanító, Fr. a. D.

A Sirolin «Roche» hatásával meg vagyunk elégedve és mindenkinek ajánlani fogjuk, akinek légzőszervi baja van.

O. E. előljáró, T. a. M.

A Sirolin «Roche» csodákat művel és négy év óta nem nélkülözhetem házi gyógytárban.

Adakoz

Béla 10 és nyozott a Sárosvm. Me kezete 2 kápc burgonyát, Z fát, Kun Sár küldött ajánd az igazgatós.

Felhívá

a város terü illetőségű, 15 védőkötésele a hivatal k 5. sz. ajtó — kezésre köte születtek s a népfelkelés

A koll.

versenye

A közönség legutóbbi kol multság fény hogy a nov. tetben méltó változatos és előrelátható látvány, min és ifjú boldog bogó szívvel zenétől, a fé sékeltek les első két so földszinti ül Sándor zenel sorsú tanuló felülfizetése a rendezőség

A Vako

palotájában, Klobusitzkykok boltja. Y giai intézete szítményeit raktárt tart dennemű ke A szerencsét ben ezen b miért is rem árúit és ipar pártolni.

Tanács

tartandó es alatt. Nov. tette miatt ügyében (48 bírák Fekete Kremer Er tette miatt (3652—1913 Fekete Imre Ernő. Nov. tette miatt v András ellelnök dr. K Dezső és Ú lós. Nov. 6 tette miatt v ben (4926— Dezső, bírák jegyző dr. M emberölés b bűnygyben vélyessy De Vilmos, jegy

Levág

és Moskovits a cégnél dol a szalagfűré lansága foly

Adakozók a vakoknak. Zaborovszky Béla 10 és Magyar József 10 koronát adományozott a Vakok Eperjesi Intézetének. A Sárosvm. Mezőgazdasági Szesszfinomítók Szövetkezte 2 káposztáshordót, Bohrandt Lajos 2 zsák burgonyát, Zimmermann Ósiás egy fuvar vágott fát, Kun Sándor pedig 1 kg. finom pörköltkávéval küldött ajándékul az intézetnek. Az adományokért az igazgatóság köszönetét fejezi ki.

Felhívás. A város rendőrkapitánya felhívja a város területén tartózkodó helybeli és idegen illetőségű, 1891., 1892. és 1893. évben született védköteleseket, hogy november 1-jétől 30-ikáig a hivatal katonai előadó-jánál — földszint 5. sz. ajtó — jelentkezzenek. Úgyszintén jelentkezésre kötelezettek mindazok, akik 1895. évben születtek s az 1914. évi január hó 1-jétől már a népfelkelési szolgálati kötelezettségben vannak.

A koll. főgimnázium nov. 15-iki hangversenye iránt városszerte nagy az érdeklődés. A közönségnek még élénk emlékezetében él a legutóbbi koll. főgimnáziumi hangverseny és táncmulatság fényes sikere. Az ifjúság mindent elkövet, hogy a nov. 15-iki hangverseny is minden tekintetben méltó legyen az előbbihez. A koncert változatos és érdekes lesz, a táncmulatság pedig előreláthatólag kedélyes. Nincs szebb, bájosabb látvány, mint amikor a gondtalan serdülő leány és ifjú boldogan, örömtől sugárzó szemmel, dobogó szívvel táncot lejt s szinte inámorossá lesz a zenétől, a fénytől. A belépő-díjak nagyon mérsékeltnek lesznek: a jobbkarzat és a földszint első két sora 3 kor., a balkarzat és a többi földszinti ülőhelyek 2 kor. Muzsikálni Farkas Sándor zenekara fog. A tiszta jövedelmet szegénysorsú tanulók felszámolására fordítják, miért is felülfizetéseket hálisan fogad és hirlapilag nyugtázza a rendezőség.

A Vakok boltja. A város egyik legszebb palotájában, a pénzügyi palotává átalakított Klobusitzky-féle házban megnyílt a héten a Vakok boltja. Vármegyénk egyedüli gyógypedagógiai intézete növendékeinek munkáit, ipari kézműveit árulja benne. Az intézet gazdag raktárt tart fenn kosarakban, lábtörőkben, mindennemű kefe-, seprő- és háztartási cikkekben. A szerencsétlenek intézetét a vezetőségnek részben ezen bolt jövedelméből kell fenntartania, miért is reméljük, hogy közönségünk a vakok árúit és iparát a legnagyobb mértékben fogja pártolni.

Tanácsok beosztása a nov. 3-tól nov. 7-ig tartandó esküdtbírói főtárgyalások tartama alatt. *Nov. 3-ikán* a szándékos emberölés bűntette miatt vádolt Pjatak Haladej János bűntényében (4860—1913. bftó) elnök Uhlarik Mátyás, bírák Fekete Imre és dr. Kármán Gyula, jegyző Kremer Ernő. *Nov. 4-ikén* a gyújtogatás bűntette miatt vádolt Somszki János bűntényében (3652—1913. bftó) elnök Uhlarik Mátyás, bírák Fekete Imre és Suhayda Vilmos, jegyző Kremer Ernő. *Nov. 5-ikén* a szándékos emberölés bűntette miatt vádolt Szaraka (Minár) József és Fecsó András elleni bűntényben (4920—1913. bftó) elnök dr. Körtvélyessy Dezső, bírák Szekeress Dezső és Újházy Árpád, jegyző dr. Kriskó Miklós. *Nov. 6-ikán* a szándékos emberölés bűntette miatt vádolt Stefankó Péter elleni bűntényben (4926—1913. bftó) elnök dr. Körtvélyessy Dezső, bírák Suhayda Vilmos és dr. Rátz Dezső, jegyző dr. Nádaskay. *Nov. 7-ikén* a szándékos emberölés bűntettével vádolt Dudás Viktor elleni bűntényben (5030—1913. bftó) elnök dr. Körtvélyessy Dezső, bírák Fekete Imre és Suhayda Vilmos, jegyző dr. Kriskó Miklós.

Levágta az ujjait. Okt. 22-ikén Buchner és Mo-kovits-cég bejelentette a rendőrségen, hogy a cégnél dolgozó Lucsanský Lajos nevű munkás a szalagfűrésznél volt elfoglalva és saját vigyázatlansága folytán balkezének két ujját levágta.

Köszönetnyilvánítás. Az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhája javára a következő adományok folytak be: Szesszfinomító Szövetkezet 25 kor., Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási Szövetkezte 20 kor., Villanyvilágítási r.-t., Tahy József, Szántó Zsigmondné 10—10 kor., Spányi Kálmán, Grieger Tivadar, Kun Sándor 5—5 kor. Nagysárosi Múmalom 2 zsák liszt. E kegyes adományokért ezúton mond köszönetet az egy-let elnöksége. A nagyközönség ajándékkészességét annál hálásabban fogadjuk, mert a népkonyhában létesített diákszobát ezidén napközi tanulóotthonná óhajtjuk fejleszteni, mely nemes munkán a helybeli nőegylettelekkel szövetkezve máris dolgozik az előkészítő-bizottság. A földbirtokos-és gazdaközönséget, úgy a kereskedő-osztályt kérjük, kegyeskedjenek emberszerető munkánkban kevés ajándékkal járó természetbeli adományokkal, u. m.: burgonya, káposzta, bab, borsó vagy zöldségféle, illetve rizs, liszt, cukor vagy másféle fűszerfélével bennünket támogatni.

Jó éjszakát szerezhet magának mindenki, ha a hálószobáit a «Löcherer Cimexin»-nel fertőtleníti. A fővárosban történt próbák beigazolták, hogy a «Löcherer Cimexin» nemcsak a poloskát és annak petéit pusztítja el rögtön, de megszabadít a ruszli, sváb- és hangyáktól is; a molykártól pedig a szőrmeruhákat teljesen megóvja. Beszerezhető: Pálesch Á. drogeriájában, Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszerésznél, Bártfán.

Búzáat lopott. Misenkó József daróczy lakostól okt. 20-ikán ismeretlen tettesek egy zsák búzáat elloptak. A csendőrség kinyomozta, hogy a lopást Góliás István éjjeli őr követte el két társával. A hűtlen éjjeli őrt és társait feljelentették.

A szalóki csúcson. Mult vasárnapon, okt. 26-ikán a helybeli Ev. Theol. Otthon néhány lakója, felügyelőtanárunk vezetése mellett, szép, verőfényes és tiszta kilátású őszi napon remekül sikerült egynapos tátrai kirándulást rendezett Poprád—Tátrafüreden át a nagyszalóki csúcra. Az utat Füredről a tarajkai sikló mentén haladva és onnan a vízvezeték mentén egyenesen toronyirányba kapaszkodva, 1 óra alatt az 1550 m. magasan fekvő Miksa-kilátóra és további 2 óra alatt a 2453 m. magas csúcra tették meg, úgy, hogy délben már fönt voltak. Kívánatos volna a tarajkai Miksa-kilátói gyalogösvényt könnyebben járhatóvá tenni, mert ezzel majd 1 órai időmegtakarítás jár. A kilátás a szomszédos lomniczi és Ferenc József-csúcra, az északi Tátra csúcsaira s főleg a nagytarpataki völgy felső katlanába remek volt. A tavak mind be voltak fagyva. Azt hisszük, ezzel az ideai szép őszi kirándulások sorozata Eperjesről be is záródott. Őszintén sajnálhatják azok, akiknek alkalmuk és módjuk lett volna e kiránduláson résztvenni, és attól el- és lemaradtak. Mert hiszen szép őszi és téli napon legszebb a Tátra. Ugyancsak vasárnapon a Kárpátgyógyászati bizottsága is megfordult a Tátrában a batizfalvi tónál való menház helyének Hohenlohe képviselőivel való megállapítása tárgyában. Ez létszen a mai poprádi választmányi ülésnek is egyik fontos tárgya.

Esküdtszék. A november 3-ikán kezdődő esküdtszéki ülészakban *rendes* esküdtek: Lefkovits Emil, dr. Toperczer Géza, dr. Schreiber Mór, Szepessy Antal, Brestyenzky György, Barts Jenő, Havrilcsák Mihály, dr. Vidor Vilmos, Amster Simon, Marinyicza József, Olejár Miklós, Bodnár András, dr. Weiszer Emil, Divald Lajos, Csepella József, dr. Oszvald Tivadar, Hajduczki András, Herkely István, Ferderber Mór, dr. Liska Mihály, Finta Balázs, dr. Neuwirth Zsigmond, Görgey Géza, dr. Gottlieb Mihály, Schwarz Ede, Diamant Fülöp, Hartmann László, Groszman Ármán, Pollák Jakab, Káposztás Gábor. *Helyettes* esküdtek: Poloczek Artur, Rontsinszky Géza, Schwarz Adolf, Gyulai Géza, Becht József, Raab János, Spanner Pál, Karsai Ernő, Török Gyula, Frenyó Lajos.

Az elismert legjobb gyártmányú

CIPŐ, KALAP

és fehérnemű :: kizárólag

GOLDBERGER

Telef. 181. :: HENRIK :: Telef. 181.

cipőkirálynál!

Jótállás minden egyes cipőért!

Csak azoknak a cigarettázóknak a kik egészségükre való tekintetből nem sajnálnak naponta 1-2 fillert többet kiadni:

Clubspecialité
120 lap 20 fillér
70 " 12 "
Adóbox (100) hüvely 70 "

Orvosi tanácsra a hüvelyek és lapocskák bronx- és szinnyomás valamint asinadek/úgynevezett Ambrésnélkül vannak, de minden lapocskában és hüvelyben benne van viznyomással a vajegy és a gyáros aláírása "Modiano"
Kapható minden jobb tőzsdében.



A szerető anya aggóva örködik a gyermekek jóléte felett és gondoskodik arról, hogy

Dr. Dralle

Malattine-ja

mindig kéznél legyen. — Ezen zsírmentes bőrcréme pompás balzsám, biztos fájdalomnyhító kis kedvenceink részére. — Eppen a gyermek gyengéd, érzékeny bőre kíván gondos ápolást, különösen a zord időszakban. — A Malattine csodás hatású nyers, kivörösödött, érdes és töredezett bőr ellen és azt simává, ellenállóvá, üdév és bársonyossá teszi.

1 tubus K — 70 és 120. Kapható minden gyógyszer-tárban, drogueriában, illatszert- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Bodenbach a/E.

Értesítés. A második javító-, illetőleg pótló érettségi vizsgálatok december 8-ikán Rozsnyón fognak megtartatni. A pótló érettségi vizsgálatok írásbeli része kezdetét veszi dec. 4-ikén s folytatódik 5-ikén és 6-ikán. A vizsgálatra jelentkezők okmányait (érettségi bizonyítvány, illetőleg pótló érettségire való jelentkezés esetén az összes bizonyítványok és anyakönyvi kivonat) november 25-ikéig a rozsnyói ág. hitv. ev. főgimnázium igazgatóságánál nyújtandók be. A koll. főgimnázium igazgatósága.

Urbán Istvánt felmentették. Urbán Istvánt, volt varannói segédlelkészt, aki szándékos emberölés kísérletével vádolva állt október 31-ikén az eperjesi kir. törvényszék előtt, a bíróság felmentette. A védelmet dr. Kelemen Béla ügyvéd látta el.

Arany gyűrűt talált. Rögl Ilonka elemi iskolai tanuló okt. 27-ikén a Főutcán egy aranygyűrűt talált, mely opálkövekkel volt díszítve. A talált gyűrűt a kis becsületes megtaláló beszolgáltatta a rendőrségen, ahol azt igazolt tulajdonosa át is veheti.

Cigánytermészet. Rabcsák István kissebeni születésű, többször büntetett cigány Felső-kányán egy az út szélére kített fejszét két korona értékben ellopott. A fejszét azután eladta, a kapott pénzen pedig egy kis murit csapott magának. A csendőrség Rabcsákot elfogta és a kir. járásbíróhoz további eljárás végett bekísérte.

Értesítés. A két kormány, illetve a cs. kir. osztrák kormány és a cs. kir. szab. kassa-oderbergi vasúttársaság között létrejött megállapodások értelmében a cs. kir. szab. kassa-oderbergi vasút osztrák vonalai (Csacza országhatár—Oderberg és a vontató pályák) végrehajtó szolgálatának vezetésére Teschen székhellyel üzletigazgatóság szerveztetett, amely működését november 1-jével megkezdte. Az üzletigazgatóság vezetésével dr. Tschiggfrey Hermann, cs. kir. udv. tanácsos, üzletigazgató bízott meg. A cs. kir. szab. kassa-oderbergi vasút osztrák vonalának végrehajtó szolgálatát illetőleg eddig az üzletvezetéshez intézett hivatalos táviratok, megkeresések stb. az említett naptól kezdve a tescheni üzletigazgatósághoz intézendők. A magyar vonalak végrehajtó szolgálatának vezetésére dec. 1-jével Kassa székhellyel üzletvezetőség létesítették és az üzletvezetőség vezetésével Rampel József főfelügyelő bízott meg. December 1-jéig az üzletvezetőség átmenetileg Teschenben fog működni.

A mai gyerekek. Ezek a szép derült őszi napok, a mosolygó reggelek gyakran kicsálnak a szebeni-úti megszokott sétámra. Így történt ez a minap is, amikor két pöttön emberkét láttam az út porában játszani. Mindketten iskolásfiúk voltak, mert könyv volt náluk. Ám a könyvet szépen félrerakták és a fal mellett elkezdtek pénzre játszani. Tiltott szerencsejátékot. Otthon szüleiktől kizsárolják a keserves filléret, azután pedig az utcán szépen elkótyavetyélik. (Erre a szomorú jelenségre a tanítók figyelmét akarjuk különösen felhívni.) Amikor rászóltam a pöttön emberkékre, megijedve elfutottak, de amikor már kellő biztonságban érezték magukat, hát kinyújtották felém a nyelvüket. Ez az érdekes kis eset pedig azt hiszem, hogy a mi iskolai nevelésünk kitűnősége mellett tanúskodik.

Az ellopott lovak. Okt. 19-ikén éjjel özv. Fagola Tamásné nyílt istállójából egy lovat 420 kor. értékben elloptak. A csendőrség erőlyesen hozzáfogott a nyomozáshoz és megállapította, hogy a lopást Marék Mihály királynépi lakos követte el, aki tette után nyomban megszökött. A lovat már sikerült megkeríteni, Maréknak azonban mindeztideig nem birtak nyomára akadni.

Holub Róza cigánynapszámossnő 16 kor. készpénzt elveszített.

Méhészeti előadások. Pomekács Mihály iglói méhészeti szaktanító ezidő szerint a következő sárosvármegyei el. iskoláknál vette tervbe a méhészeti szakelőadások megtartását, ú. m.: Bártfa, Kisszeben, Girált, Héthárs, Berzevicze, Palocsa, Paloncza, Kapi, Radács és Pécsújfalu. Az előadásoknak a célja a méhészkedésnek megkedveltetése, illetőleg iskolai méhesek szervezése és a felsőbb osztályú fiú tanulókkal a méhészkedésnek megismertetése.

Sikkasztó kocsis. A hűtlen cselédeknek kiváló fajtájába tartozott Mihalik Miklós kocsis is. Okt. 23-ikén gazdája, Elischer Gusztáv sörgyári kezelő 21 korona pénzt bízott reá. A kocsis a pénzzel megszökött, de nem sokáig élvezhette a szabadság gyönyöreit, mert elfogták és bekísérték a rendőrségre, ahol aztán tettét töredelmesen be is ismerte. A beismerés után feljelentették a kir. ügyészségnél.

A főpincér panasza. Panasszal állított be a rendőrségre okt. 24-ikén Rózsás Lajos főpincér. Elpanaszolta, hogy ismeretlen tettes 180 korona készpénzt ellopta. A rendőrség megindította a nyomozást, de a tettest mindeztideig még nem sikerült kézrekeríteni.

A vásár tolvaja. Megjött a vásár, hangos reklámoktól, zagyva kiabálásoktól és fülsiketítő lármától volt hangos városunk főtere hétfőn. A vásár természetesen meghozta a maga tolvajait is. A vásár után következő napon Rosenwasser Herman kereskedő már bús képpel állított be a rendőrségre és elpanaszolta, hogy az üzlete előtt kiaggatott télikendőket Soltész Mihályné rovottmultú napszámossnő ellopta, azután pedig megszökött. Soltész Mihályné előállítását alkalmával beismerte a lopást és a lopott holmit beszolgáltatta. Birtokában találtak még azonkívül egy egészen új beretvát, amelyről azt állította, hogy azt ismeretlen nevű és ismeretlen helyen tartózkodó sógorától kapta, aki azóta már Amerikába vándorolt. Soltészné ellen a kir. ügyészségnél megtették a feljelentést.

A kendőtolvaj. Galmis Antalné napszámossnő okt. 27-ikén panaszt tett a rendőrségen, hogy Soltész Borbála, rovottmultú tolvajnő tőle, egy sálkendőt és egy abroszt ellopott. Az ellopott tárgyakat beszolgáltatta. Feljelentették, illetőleg átadták a kir. ügyészségnek.

Megvert parasztleány. Régi, haragos ellenségek voltak már Rabatin András és Loksa György ófalusi lakosok. Okt. 11-ikén aztán az utcán összetalálkoztak és heves szóváltás támadt közöttük. A vita vége az lett, hogy Loksa György egy hatalmas doronggal úgy megverte társát, Rabatin Andrást, hogy azt a kórházba kellett súlyos sérüléseivel beszállítani. Loksa ellen megtették a bűnvádi feljelentést.

Aki a durrantyúval játszik. Salik Mihály pusztamezői lakos okt. 10-ikén egy a vasúti vészjelzéshez szükséges durrantyút kalapáccsal elsütött. A durrantyú Saliknak a kezét súlyosan megsértette.

Vagyonrongálás. Duk István daróczi postakocsist okt. 18-ikén Konrács János daróczi legény két társával meg akarta verni. A postakocsisnak sikerült elmenekülnie, de sapkáját leejtette, amit aztán támadói széjjelszedtek. A duhajkodó legények ellen megtették a feljelentést.

Gyermekölés. Borzalmas módon tette el láb alól okt. 24-ikén Lemesen özv. Miska Jánosné házasságon kívül született gyermekét. Éjszakának idején az ártatlan csecsemőt egy kötélhurokkal megfojtotta. A lelketlen anyát az ügyészségnek átadták.

Szerk. üzenet. F. Dezső, Kisszeben. Egy nappal korábban zártunk. Sajnálattunkra, lehetetlen volt már. Kár volt nem jelezni első küldeményében. Jövő számba kérünk egyet. Csütörtökre. Szív. üdvölet. Szerkesztő.

A legjobb és a legolcsóbb a



SZULTÁN

BOR ÉS DÚS LITHION FORRÁS

KIVÁLÓ VEGYŐSZETÉTELŰ

1-literes palack 20 fillér. } :: 25 palacknál
1/2 " " 16 " } házhoz szállítva.

Megrendelhető a Szultán-forrásvállalatnál:
Eperjes, Fő-utca 71. sz.



A tudomány mai álláspontja szerint
bebizonyíthatóan az Odol a legjobb
szer a száj — és a fogak ápolására.
Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Steckenpferd liliomtejszappan

Bergmann & Co. Tetschen a/E. gyárából elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann «Manera»-liliomkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

AZ ÚJ BERSON minden sarkot űt

Ah!... e
csokor v

Dralle



Gyöngyvirág, róza, org.
Mindén gyógyszerárban
fodrászüzletben kapható.

SZ

Pénztelen világ
érzik a színházal
tése rendszerint ig
ostrom folyik teh
kell tenni a kasszá
hát csinálnak sze
mutató ingere ma
közönséget.

Hangos reklá
elmúlt héten, ho
színházba — ne
nem nevetni, han
szombaton (ok
adásán történt a
arculcsapása volt
darabot idegenből
hogy annak első
mi is gyönyörkö
tanulságosan szán
ből kiapadt szelle
ostobául felhalmo
egy csomó útszéli
Az egész darabot
lemzi. Akik szom
szemlélték, azok
zelhették maguka
kaszárnya szobája
egy züllött korcs
jelmezek meg egy

A szereplők n
tőlük telhetett, meg
Lajos Gyökér Sár
ben igen sok humo
a három keresztá
Antal is, akik szép
egyszer tanújelét a
lett volna eléggé
resen alkotta meg a
Laci is. Szép siker
Velencei Mór szere
ben elsőrendűnek
Rózi szintén sok
Kürthi Böske Pop
ben ragyogtatta m
Vasárnap (okt.
a «Leányvásár», es
ment, mindkettő igé

egolcsóbb a

TÁN

RÉS DÚS
THION
RRÁS

25 palacknál
házhoz szállítva.
krásvállalatnál:
71. sz.

ntja szerint
ol a legjobb
k ápolására.
űveg 1.20 k.

zappan

a/E. gyárából
olitására és nél-
olásra, mit szám-
nk. Gyógytárak-
drászületekben
atlan hatású női
ra)-liliomkrémje,
denütt kapható.

on-
sarkot
űt



Ah!... ez vagy egy gyöngyvirág-
csokor vagy

Dralle **Illusiója**
a
világítótoronyban



Gyöngyvirág, róza, orgona, heliotrop, rezeda K. 4.—. Ibolya K. 5.—. Minden gyógyszertárban, drogeriában, illatszertárban, szappan- és jobb fodrászüzletben kapható. GEORG DRALLE, BODENBACH a/E.

SZINHÁZ.

Pénztelen világot élünk. Ezt természetesen éljük a színházak is, melyeknek pénztári jelentései rendszerint igen kis bevételről szólnak. Erős ostrom folyik tehát a közönség zsebe ellen. Meg kell tenni a kasszáknak, s ha másként nem lehet, hát csinálnak szenzációs ujdonságokat, a bemutatató ingere majd csak odahúzza valahogy a közönséget.

Hangos reklámok kiabáltak nálunk is az elmúlt héten, hogy: «gyerünk csak, a városi színházba — nevetni!» És mi elmentünk, de nem nevetni, hanem bosszankodni. Mert az, ami szombaton (okt. 25-ikén) a «Samuka» előadásán történt a mi színpadunkon, az egyenesen arculcsapása volt minden teatrális fizetésnek. A darabot idegenből ültették át a mi nyelvünkbe, hogy annak elsántulásai és zagyvaságai mi is gyönyörködünk. Mert a darab szövege tanulságosan szálnalmas példáját adja a mindentől kiapadt szellemiségnek, mely csak az ostobául felhalmozott helyzetkomikumokkal és egy csomó útszéli banalitással akar érvényesülni. Az egész darabot az abszolút ízléstelenség jellemzi. Akik szombaton este az előadást végigszemlélték, azok a jó ég tudja, hogy hol képzelhették magukat. A második felvonásban a kaszárnya szobája a legfelületesebb felszereléssel egy züllött korcsma képét mutatta inkább, a jelmezek meg egyenesen bosszantóak voltak.

A szereplők mindamellett, amennyire csak tőlük telhetett, megállották a helyüket. Így Ligeti Lajos Gyökér Sámuel fűszerkereskedő szerepében igen sok humort vitt a színpadra, úgyszintén a három keresztapa közül Lugosi és Szalay Antal is, akik szép művészi tudásuknak már nem egyszer tanújelét adták. Muhai már mintha nem lett volna eléggé természetes. Ugyancsak sikeresen alkotta meg a fűszeresség alakját Gömöri Laci is. Szép sikere volt még Heltai Andornak Velencei Mór szerepében, aki az effajta szerepekben elsőrendűnek mutatkozik. Partnere, Kellen Rózi szintén sok megérdemelt tapsot aratott. Kürthi Böske Poprády huszárönkéntes szerepében ragyogtatta művészi képességeit.

Vasárnap (okt. 27-ikén) d. u. félhelyárral a «Leányvásár», este pedig a «Szátrajkol a golya» ment, mindkettő igen szép közönség jelenlétében.

Hétfőn (okt. 27-ikén) Hajó Sándor kitűnő vígjátékát, a «Lakások»-at ismételték meg, a már jól ismert szereposztásban. Zikó és Réthely e-télye volt.

Kedden (okt. 28-ikán) premiere volt. Pierre Weber és Serge Bazzet bájos és kedves tartalmú színművét, a «Nagy diákok»-at hozták színre. A darab rendkívül rokonszenves tartalmával nagyobb érdeklődést is megérdemelt volna, mint amilyenben azt a mi közönségünk részérette. Réthely Ödön Brassier Jean szerepét vitte igen természetesen és redkíval meleg tónusban a színpadra, kapott is érte sok megérdemelt és őszinte tapsot. Legnagyobb elismeréssel kell szólnunk Zikó Ilmáról, aki Helén szerepét kreálta. Rendkívül szép és finom játékot produkált. Művészi játékát lelkes tapsokkal honorálta a közönség. Ligei, mint mindig, művészt nyújtott. Gömöri Laci egy kis diák szerepét vitte igen ügyesen és megkapóan a színpadra. Szalay Antal Chamboulin gondnok alakját alkotta meg igaz megértéssel és helyes felfogással. Szerdahelyi Lajosról és Tarnai Lidiáról szintén csak elismeréssel szólhatunk, hiszen a darab sikerében mindkettőnek szép része volt. Rendkívül rokonszenves volt a kis Navallie Pierre szerepe is. Mészáros Aranka játszotta meg, elismeréssel adózunk érte neki. Heltay Surot alakját rajzolta meg igen ügyesen.

Szerdán (okt. 29-ikén) a Királyszínháznak ezidei legnagyobb sikerű slágere, a «Mozikirály» került színre. A darab idegenből átgúrt és összevissza szerkesztett formájában rendelkezik azokkal a kellékekkel, amelyekkel meg lehet nyerni a közönség kegyét. A sikerben természetesen legkisebb érdeme van a félkegyelmű német szerzőknek. A «Mozikirály» meséje Szigligeti Psylander alakja körül forog. Mindenki rajong érte és különösen a hölgyek kedvelik. Egy táblabíró leánya meg is szokik otthonról és beáll kisdobosnak a «Napoleon és a molnárlány» című filmkolozszushoz, csak hogy Psylander közelében lehessen. És mikor az olasz primadonna faképnél hagyja a mozikirályt, a kisdobos elárulja női voltát és beáll molnárlánynak. Csak hogy ezzel aztán felfedi tiltott eljárását atya előtt, aki egy jótékony estén a bemutatásra kerülő filmen megismeri leányát. De nem baj, mert a mozikirály feleségül veszi a kompromittált leányt.

A meglehetősen s'impla mesét a színpadi fogások ezer változatossága teszi elfogadhatóvá. A színház megirigyelte a mozgóképvállalkozók sikerét és felcsap maga is mozinak. A második felvonásból előttünk készül a film, amelyet aztán a harmadik felvonásban előttünk bemutatnak. Ez a trükk kaphatta meg a színigazgatók figyelmét s ez alkothatta meg kizárólagosan a darab sikerét — a Királyszínházban. Hozzánk azonban igazán kár volt elhozni és még nagyobb kár volt neki olyan nagy reklámot csinálni, mert bizony a mi színpadunkon ez a színes aranyozás teljesen lehámlott a Mozikirályról. A vidéki színház nyers és bosszantó díszletei, a műgond és berendezkedés hiánya bizony nagyon elárulja a darab silányságait, aminthogy az a mai előadásban meg is történt. A szereplők úgy, amint ez a mi színpadunkon lehetséges volt, megállották a helyüket. Kellen Rózinak, Kürthi Böskenek és Mészáros Arának szép sikereik voltak. Réthely, aki Psylander szerepét kreálta, szintén sok és őszinte elismerést kapott. Jók voltak még Tarnay és Ligeti is, továbbá Lugosi. Nagyon tetszett Heltai tánc. Itt említjük meg, hogy Kürthi Böske gyönyörű ruhái Károlyné és Simkó eperjesi divattermében készültek.

Csütörtökön (okt. 30-ikán) újból a «Mozikirály» hozták színre.

Pénteken (okt. 31-ikén), mérsékelt helyárral a «Mádi zsidó»-t ismételték meg igen sikerült és kedves előadásban.

Szombaton (nov. 1-jén) d. u. mérsékelt helyárral a «Suhanc»-ot láttuk, este pedig a «Molnár és gyermeke» című megrázó drámának képei elevenedtek fel előttünk.

A jövő hét műsora: Vasárnap d. u. félhelyárral: «A cigányprimás», op.; este «A mozikirály», op. — Hétfőn, mérsékelt helyárral: «Buksi», op. — Kedden, Mezey K. felléptével: a «Cifra nyomorúság» színmű. — Szerdán Ligeti Lajos jutalomjátéka: «Az obsitos», op. — Csütörtökön: «Változó szerelem», színmű, ujd. — Pénteken, mérsékelt helyárral: «Benn az erdőn», dráma. — Szombaton: «A nevető férj», op. ujd.



Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos:
Dvortsák Győző. Kósch Árpád cég.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu
gyógyforrás

SALVATOR



kiűnő sikerrel használhatik.
Kiváló évszer a vörhenynél
(scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Eisörangu gyógyvíz és diätetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack 32 fillér.
3/4 » » 40 »
1 » » 48 »

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack 6 fillér
3/4 » » 7 »
1 » » 9 »

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Nyilatkozat.

Ezennel kijelentem, hogy a válóperben álló feleségem, Kassewits Gizella után semmiféle csinált adósságokat vagy pénzkölcsönöket, pénzfelvételeket el nem ismerem, és ki nem fizetem.

Kisszében, 1913. október 23.

Kassewits J. János.

Köztudomású, hogy a Pálffy Testvérek-féle „Medicinal Cognac” a legjobb, mert üdít, gyógyít, erősít!

Főzzél ésszel. Ez a modern asszony elve. A „rég bevált titkos receptek” idejüket multák. Ma a főcél a változott gazdasági viszonyoknak megfelelő jó és izletes konyhát vezetni, azért jó gazdasasszonyok dr. Oetker-féle sütőport használnak, mivel időt, munkát és pénzt takaríthatnak meg, ezenfelül biztosítékot nyújt bármiféle sütemény sikeres elkészítésére. A világos fej a legszebb és legtalálhatóbb symboluma ezen kiváló konyhaszernek. Ezen fej mintegy figyelmeztet arra, hogy „Főzzél ésszel”.

FONTOS ÉRTESEITÉS!

Tisztelettel értesítjük a nb. közönséget, hogy illatszert- és háztartási üzletünket – a folytonosan emelkedő forgalom akadálytalan lebonyolítása céljából – kénytelenek voltunk tetemesen megnagyobbítva áthelyezni:

Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. alá, ahol ezentúl mindennemű szakmánkba vágó igényeket továbbra is a legkifogástalanabban elégítünk ki.

FIGYELEM!

Tekintve, hogy reményünket igen tisztelt vevőközönségünk becses pártfogásával minden tekintetben valóra váltotta, amit mi viszont méltóképpen honorálni akarunk, elhatároztuk, hogy ezentúl minden hónapban egy **ingyen bevásárlási napot rendezünk.**

Míntehogy ezen **ingyen nap** feltételeit itt részletezni helyszüke miatt nem lehet, kegyeskedjék erre vonatkozó részletes körlevelünket kérni, melyet a most megjelent 24-oldalas illatszert- és háztartási értesítőnkkel együtt kívánatra bárhová **ingyen s bérmentve megküldünk.** – Címünk:

Parfumerie „HEZ” illatszertár és háztartási cikkek szaküzlete Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7.

Üzlethelyiség!

A Kollégium nyugati oldalán **:: kétnyilású :: üzlethelyiség azonnal bérbeadó.**

Évi bér 800 korona.

Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

1893–1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bir. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a wieni cs. kir. járásbírósnak 1913. évi Cb. VII. 1002/4. számú végzése folytán személyesen képviselt T. H. Stern végrehajtó részére 187 kor. 50 f. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 782 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1913. V. 1412/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi, vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes üzletben Eperjesen (Rózsá-utca 5. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1913. évi november hó 8-ik napjának délután 1 órája kitűzték, amikor a bíróság lefoglalt árúk, berendezés s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivattak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik. Eperjes, 1913. október 24.

Spányi Kálmán, kir. bir. végrehajtó.

ÁRVERÉS.

A f. évi október 10-ikéig lejárt és nem rendezett zálogtárgyak november 17-én délelőtt 9 órakor fognak Fő-u. 127. sz. alatti üzlethelyiségemben nyilvános árverés útján eladatni. **Jordán Adolf.**

ELADÓ

Eperjesen 9 köből jó termőföldből álló

BIRTOK

gazdasági épületekkel együtt.

Cím: Eperjes, Lőcsei-út 37. szám.

BERGER-FÉLE MED. KÁTRÁNYSZAPPAN

G. Hell & Comp.-tól

hírneves orvosok által ajánlva, Európa legtöbb államaiban híres és kerrel alkalmaztatik.

mindennemű bőrküritések,

különösen idült és pikkelysömör, valamint parazitás bűltések ellen. A BERGER-féle kátrányszappan 40% fakátrányt tartalmaz és lényegesen különbözik a kereskedelem egyéb kátrányszappanaitól. Makacs bőrbajoknál alkalmazzák a nagyon hatásos

Berger-féle kátrány-kénszappant.

Mint enyhébb kátrányszappan az arcbőr tisztításának elöntetése, a gyermekek bőr- és fejbőrkiütései ellen, valamint mint teljességű kozmetikus mosdó- és furdószappan, napi szükségletre szolgál

Berger-féle glicerín-kátrányszappan.

A hajhullás ellen és hajpadló beégéseinek radikális gyógyítására használják a

Berger-féle folyékony-kátrányszappant

Mint kiváló bőrszerek kitűnő eredményt mutatnak fel, továbbá a Berger-féle kátránykúri gyógyszappanok:

A Berger-féle Borax-szappan

pattanások, napégések és miteszerek ellen és a Benzoe, kén, kénfaj, naphthal- és thymol-kompozíciók, valamint brominban ajánlott egyéb szappanok.

Ára minden ajtóba darabonként 70 fillér, kiskiszerben 50 fillér.

Kérjen a bevásárlásán kifejezetten Berger-féle kátrány- és borax-szappanokat és nézze meg az itt alább ábrázolt védjegyet és az itt álló cégjegyzést C. Hell & Comp. mindenképp. Kétféle Bécseben 1883-ban, Párisban az 1906-évi világkiállításán aranyéremmel. Kapható minden gyógyszerertárban és az ország minden városában. Eperjes: G. Hell & Comp. Wien, I. Biederstrasse 8. Budapest: nagyban és kiskiszerben Török József gyógyszerész utca, Károlyi-u., továbbá a köve kezű uraknál: Molnár és Moser, Thalmeier és Seitz, Kochmeister Frigyes utódjai, Radanovits testvérek, Stegel vendör és Társa, N. u. a. Nádor, IV. Kossuth Lajos-u. 7., kiskiszerben minden gyógyszerertárban, jobb drogeriában és illatszertüzletben.

Kapható Eperjesen: Molitorisz István, Korn Vilmos úr gyógyszerertárban, valamint Magyarországon összes gyógyszerertárban.

„U.K.” TEÁK



VILÁGHIRŰEK!

Főraktár Kun Sándornál, Eperjes.

— A világhírű és legújabb rendszerű —

BOLINDER

NYERSOLAJMOTOROK

és azok alkatrészei kizárólag

Anyos Imre cégnél kaphatók

BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12–76.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

KOLLARIT-BŐRLEMEZ

KAUCSUK-KOMPOZÍCIÓVAL BEVONT SZAGTALAN FEDÉLMEZ



KOLLARIT-BŐRLEMEZ

kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időtálló szagtalan fedéllemeze. :: A jelenkor legjobb tetőfedéllemeze. **VÉGTELENŰL TARTÓS!**

- Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkalmas. ::
- Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell. ::

□ Eperjesen kapható: □

Lavotha Ödön Utóda

vaskereskedésében.

■ Kiadó lakás. ■

4-5 szoba, fürdő- és cselédszoba, kert, vízvezeték, villanyvilágítás, azonnal kiadó Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. sz. a.

Legfinomabb,

el-zakíthatatlan, francia „Mimi“ férfi gumi-óvszer 1 tucat 2 korona 50 fillér, 2 tucat 4 korona 50 fillér, 3 tucat 6 korona, a pénz előzetes beküldése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill. „HEZ“, Budapest, VIII., Köfaragó-utca 7. sz. Diszkrét szétküldés.

■ Nagy alkalmi vétel! ■

Szives értésére adjuk a n.é. közönségnek, hogy férfi-, fiúöltöny-, valamint női- és leányfelöltőkben álló

őszi divatujdonságaink

megérkeztek és nagy választékban, jutányos árakon vásárolhatók a

Párisi Ruha Nagy-Áruházban
Eperjes.

■ Nincs többé piszkos kéz! ■



BENOFIN

eredeti svéd tisztítószert piszkos kezeknek.

Óriási doboz 50 fill., eredeti doboz 30 fillér.

Eperjesen kapható: Kun Sándor fűszerkereskedésében, Staub Jakab kereskedésében, Taubh Viktor vaskereskedésében.

Milliók használják

Köhögés

rekedtség, hurut és nyálkásos, gőrcs és köhögés ellen

KAISER MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fényű védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.

Kapható Eperjesen: Molitorisz István és Korn Vilmos gyógyszerárában és Pálesch Arpad drogériájában.

ÉRTESÍTÉS. Van szerencsém a n.é. közönség becses tudására hozni, hogy sikerült a Felsőmagyarországon legjobb hírnévnek örvendő WEISZ TERÉZ miskolci

gőzmosó-, vegytisztító- s kelmefestőgyár képviseletét elnyernem, miáltal azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a tisztítás és festés terén a legkényesebb igényeket is kielégíthetem, szép munka, jutányos árak, gyors és pontos kiszolgálás által; miért is bátorodom b. megbízásait kérni...

Midőn még **virágüzletemet** is a n.é. közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű pártfogását kéri **JAHODA ANTÓNIA** kiváló tisztelettel Eperjes, Főutca 22.

HORVÁTH LAJOS VÍVÓTERME

KASSA, FŐUTCA 90. SZ.

Lovagias ügyek elintézésére az ország egyik legkényelmesebb vívóterme. Sürögnyocím: Horváth vívómester, Kassa.

Sürgős figyelmeztetés!

Ha illatszert, pipereszappant, kozmetikai, arc- és kézápolási, háztartási, hajápolási és általában mindenféle, a kozmetikába vágó cikkeket a legjobbat a legjobbakat olcsóbban a legolcsóbbnál akarja beszerezni, úgy kérje a harmadik kiadásban most megjelent Illatszert és Háztartási Értésterket, melyet ingyen és bérmentve küld:

«HEZ» illatszert- és háztartási cikkek szaküzlete nagyban és kicsinyben Budapest, VIII., Köfaragó-utca 7. sz.

Compagnie Generale Transatlantique francia hajóvonal

rendes közvetlen gyorshajójáratok

HAVRE-NEW-YORK

■ KANADÁBAN ■
Basel (Svájc) és Párison át.
Iroda: Budapest, VII., Baross-tér 15.
Telefon: József 14-97.

Kiváló minőségű

úri-, női- és gyermek-cipők

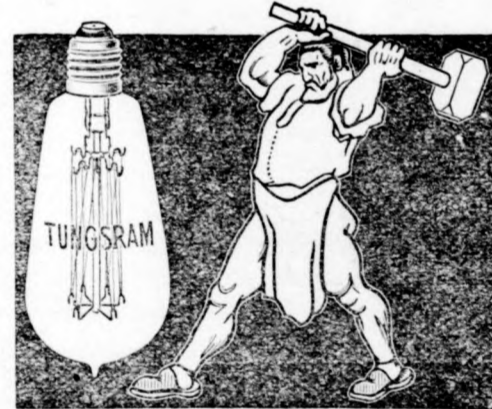
legolcsóbban

a Hungária Cipőgyár r.-t. fiókjában
(ezelőtt Moskovits Farkas és Társa r.-t.)
Főutca 84. • Nagy választék! • Egységes árak! • Főutca 84.

Ne fogadjon el más lámpát, mint „TUNGSRAM“

főírású

valódi drótlámpát.



Hazai gyártmány!
Óvakodjunk utánzatoktól!

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA



Allen's Eclair Balsam
aus der Schilling'schen Apotheke des
A. Thierry in Pragrad
bei Rohitsch-Sauerbrunn

Utólérhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladás, rekedtséget és gégeajókat megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomorgörcs és kolika ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalmaknál, tisztítja a veseket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak-, szájbiznál, valamint az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő büzt. Jó hatású pánthikázistátnál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orvancot, láztól eredő hólyagot, kelet, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kényél legyen.

Írjunk: Thierry A. Órangyal-gyógytárának Pragrada, Rohitsch mellett.
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.
□□ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Megakadályoz s megszüntet vérmérgezést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél, tejmegindítás, emiömegekemé-nyedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszű, fekélyek, ütés, szúrás, lővés, vágás vagy rúzdás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, serát, rúska stb., ki-növések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen. Féreg, rothadás, körömgyűlés, hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknek előforduló főfokvésnél, vérdökéseknél, fülfolysátnál, valamint kipállás esetén csecsemőknek stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.

Budapesten kapható: Török József gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszerárában. Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testvérek drogáriákban Budapesten kapható. - Ahol nincs lerakát, ott rendeljünk közvetlenül:

THIERRY A. Orangyal-gyógyszertárából, PRAGRADA, Rohitsch mellett.

Johann Maria Farina

Gegenüber dem Rudolfsplatz
csakis ez a valódi kölnivíz, kölnivíz-pouder és kölnivíz-szappan.



Kapható drogériákban, gyógyszertárakban és illatszertárakban.

Ne tessék elfogadni

kölnivíz-szappant, kölnivizet és poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivizet, kölnivíz-poudert és kölnivíz-szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a világhírű cég magyarországi képviselője:

HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII, Szigetvári-u. 16.

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az eredeti minőség.

Menyasszonyi kelengyék
a legfinomabb minőségben
— előnyös árak mellett —
a legyszerűbb és legdíszesebb kivitelben

Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.
(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.

□□□ szerezhető be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban
kézzel hímzett női fehérneműek
is kaphatók.

UNIVERSAL TABLETTA

(fejfájás ellen).

Készíti: **GYARMATI EMIL** városi gyógy-szertára **BAJA.**

Hatásában felülmulja az aspirin-tablettákat, minthogy egyúttal enyhe hasajtó a salicyl-készítmények gyógyértékével. Nem befolyásolja a szív működést.

— Felülmulja a külföldi hasonló készítményeket. —



Kiváló szer meghűlési betegségek, influenza, nátha, zsába, csúzos és hurutos betegségek ellen. Azonnal fájdalomcsillapító fej-, fog- és fül-fájásnál, kitűnően bevált ischias, rheuma és szaggatásoknál.

Olcsóbb az eddigi külföldi készítményeknél, egy 20 tablettát tartalmazó üvegső csak 1 K.
Kapható az egyedüli készítőnél: GYARMATI EMIL városi gyógyszertárában Baján.

Mindenki muzsikálhat



WAGNER, hangszerkirály
különleges elsőrendű hangszereivel. Budapest, József-körút 15. sz. (Telefon.)

Varázshegedű felszereléssel 6 korona. Javítási szakmuhelyek! ::
Csodaréztrómbita erős rézből 6 kor.
Harmonika tánc részére 10 korona. Fényképes árjegyzék ingyen!
Varázsfuvola ajándékkal 4 korona.
Óriási beszélőgép kottákkal 40 kor.

A milánói, párisi és londoni kiállításon aranyéremmel és érdemkereszttel kitüntetve.

Óvás. Ügyeljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!



Első eperjesi ruha-vegyiműtisztító-és -javító-intézet

Kossuth Lajos-utca 8. sz., a Fekete sas-szálló átellenében, az udvar közepén.

Ruhák műtisztítása!

Van szerencsém a helyben és vidéken lakó úri közönségnek becses tudomására adni, hogy Kossuth Lajos-utca 8. szám alatti műtisztító- és ruhajavító-intézetemben legszebben, legjobban, legolcsóbban, gyorsan és pontosan lehet ruhákat tisztíttatni, javíttatni és vasaltatni: úri öltönyöket, női ruhákat, gyermekruhákat, őszi és téli kabátokat, egyszóval mindent, ami csak posztó, szövet és kelme, mindenféle színben. A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri, kiváló tisztelettel

Sikorszky-féle ruhaműtisztító-intézet,
Eperjes, Kossuth Lajos-utca 8. sz., az udvar közepén.

Kérem az intézetet nem összetéveszteni, mert ruhaműtisztító- és javító-intézet csak a Sikorszky-féle a legkitűnőbb és patent.

Olcsó árak, szép tisztítás és javítás.

Horgony-thymol-kenőcs.

Könnyebb sérüléseknél, nyitott és égési sebeknél. Adag: kor. —.80.

Horgony-Liniment. Capsici compos.

a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknél, rheumánál, köszvénynél stb.
Üvege: kor. —.80, 1.40, 2.—.

Horgony-vas-albuminat-festvény.

Vérszegénységnek és sápkórtnál.
Üvege: kor. 1.40.

Kapható a legtöbb gyógyszertárban vagy közvetlenül beszerezhető

Dr. Dichter „Az arany országhoz”, címzett, gyógyszeriaránból, Prága I, Elisabethstrasse 5.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyálgásodás ellen gyors és biztos hatásúak

EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 K.
Próbadoboz 50 f.

Kapható gyógytárakban s drogeriákban.

Fő- és szétküldési raktár: Dr. EGGER LEÓ és EGGER I. Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszertárakban és Pálesch Árpád drogeriájában. — Bártán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

Éljen!



EGGER mellpasztillája csakhamar meggyógyított